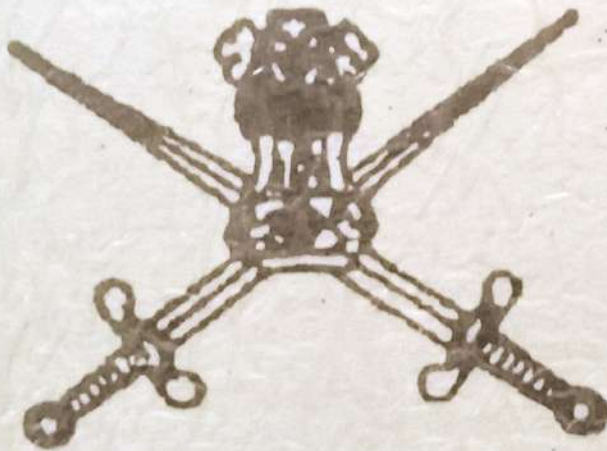


आई. ए. एफ. वाई. - 1964
हिन्दी - अंग्रेजी
IAFY - 1964
Hindi/English

ARMY



सम्मिलित सेवा मुक्ति पुस्तिका का प्रमाण-पत्र एवं
सिविल नौकरी के लिए सैनिकों की सिफारिशें

**COMBINED CERTIFICATE OF
DISCHARGE AND
RECOMMENDATION FOR CIVIL
EMPLOYMENT**

COMBATANTS

यदि तुम किसी सरकारी आफीसर से कुछ पूछताछ करना चाहते हो, अर्जी भेजना चाहते हो या शिकायत करना चाहते हो तो अपने जिलों के राज्य सैनिक बोर्ड जिला सैनिक बोर्ड के दफतर जाओ।
Go to your Rajya Sainik Board/Zila Sainik Board if you wish to send and enquiry, a request or a Complaint to any Government Authority.

Any person finding this certificate is required to forwarded it to the Officer I/C SIGNALS RECORDS. JABALPUR (M.P.) - 482001

यदि यह सर्टिफिकेट किसी व्यक्ति को कहीं पड़ा मिल जाए तो निवेदन है कि नीचे लिखे पते पर भेज दें।

ऑफीसर इंचार्ज सिगनल्स रिकार्ड
स्थान जबलपुर (म. प्र.) ४८२ ००१

Here insert name of Officer I/C Records and station/Cantt.

यहां पर अफसर इंचार्ज रिकार्ड्स और छावनी का नाम लिखा जाए।

EX-SERVICEMAN

क्रम संख्या

SI No. 127

ESM No. 10 Feb 83
10 Feb 83
10/183 dt

Rajya Sainik Welfare Office

414081



Chief Record Officer
Signals Records

NO 15362342F EX SIGMN

SALUNKE DIPCHAND SHIVADAS

PART -1सेवा मुक्ति पुस्तिका
जारी करने की शर्तेंCONDITIONS FOR ISSUE OF
DUPLICATE DISCHARGE BOOK

1. (क) इस सेवा-मुक्ति पुस्तिका को सावधानीपूर्वक रखा जाए। यदि यह खो गई तो दूसरी प्रति जारी नहीं की जाएगी। केवल विशेष परिस्थितियों में ही अभिलेख प्रभारी अफसर की इच्छा से दूसरा प्रमाण-पत्र जारी किया जा सकता है। अभिलेख प्रभारी को अपने जिला सैनिक कार्यालय के द्वारा तुरन्त इसके खो जाने के कारण की सूचना दी जाए।

(a) This Discharge Book must be preserved carefully. If this is lost, a DUPLICATE COPY WILL NOT BE ISSUED. Only in exceptional circumstances and at the discretion of OIC Records a duplicate certificate can be issued. Officer I/C Records must be informed of the cause of loss immediately on occurrence, through the Secretary, Zila Sainik Board.

(ख) इस प्रमाण पत्र के खो जाने की रिपोर्ट नजदीक के पुलिस थाना में कीजिए और रिपोर्ट की प्रति (एफ आई आर) प्राप्त कर लीजिए।

widow D. Card no MAH-171010728

dt. 20 NOV 06
(b) Loss of this certificate is to be reported to the nearest Police Station and copy of FIR obtained

(ग) इस प्रार्थना-पत्र को पाने वाले व्यक्ति को, इसे अपने पास रखने का अधिकार नहीं है। यह या तो इलाहाबाद के पुलिस थाना में जमा करा दे या जिला सैनिक कल्याण दफ्तर में जमा करा दे।

(c) A finder of this certificate must retain it. He should either deposit it with the nearest Police Station or post it to Officer in Charge, Signals Records, Jabalpur (M.P.) -482 001

(घ) यह सेवा-मुक्ति पुस्तिका अहस्तान्तरणीय है। प्रविष्टियों में संशोधन, परिवर्तन, काट-छाट अथवा किसी प्रकार के परिवर्तन गंभीर अपराध समझा जाएगा और संबंधित व्यक्ति पर अभियोग चलाया जाएगा। यदि इस में संशोधन करना अनिवार्य हो जाए तो ऐसा केवल अभिलेख प्रभारी अफसर करेगा।

(d) This Discharge Book is not transferable. Amendments alterations, erasers of entries or any attempt at tampering constitutes a grave offence and will render the persons concerned liable for prosecution. Amendments if necessary to be effected only under the seal of Officer I/C Records.

canteen facility forms issued
on 21/3/2005. 3

PART -II

Asst. Zila Sainik Welfare Officer
Zila Sainik Welfare Office
Anandnagar-414 001.

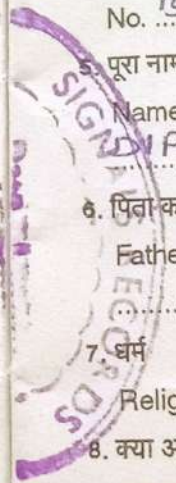
GENERAL INSTRUCTIONS

2. (क) सेवा तथा सेवा-मुक्ति प्रमाण-पत्र केवल भारतीय सेना से मुक्त होने पर जारी किया जाएगा।
- (a) The Service and Discharge Certificate will be issued only on release from the Army.
- (ख) यदि किसी प्रकार की जानकारी प्रार्थना या किसी सरकारी प्राधिकरण के विरुद्ध कोई शिकायत हो तो सम्बन्धित प्रभारी अभिलेख अधिकारी को लिखें।
- (b) Any query, request complaint against Govt. authority is to be made to Officer-in-charge Records concerned.
- (ग) सैनिक की नौकरी पाने में सहायता के लिए अपने नजदीक के राज्य सैनिक बोर्ड में रिपोर्ट करना होगा और वहां अपना नाम दर्ज करना होगा।
- (c) Soldier is to report to the nearest RSB/ZSB for assistance in finding employment and is to get his name registered with them.

भाग -3
Part -III

वैयक्तिक विवरण
PERSONAL PARTICULARS

3. नं. No. 15362342F
4. रैंक Rank EX SIGMN
5. पूरा नाम (साफ अक्षरों में)
Name in Full (Block Capitals) SALUNKE
DIPCHAND SHIVADAS
6. पिता का पूरा नाम
Father's Name in Full SHIVADAS
7. धर्म
Religion HINDU
8. क्या अनुसूचित जाति / अनुसूचित जनजाति के हैं।
Whether Scheduled Caste/Scheduled Tribe -
9. जाति (कोई हो तो)
Caste (if any) MARATHA



5

10. जन्म की तारीख
Date of Birth... 01 JUN 1967

11. आंखों का रंग
Colour of Eyes... BLACK

12. कद
Height... 176 cm

13. पहचान चिन्ह
Identification Marks 1. Mole 5.5 cms from
ADAMS APPLE at 12 1/2 O'clock

2. Mole 9.5 cms from ADAMS APPLE
at 13 1/2 O'clock

14. विवाहित/अविवाहित
Marital Status... Married

15. पत्नी अथवा निकटतम संबंधी का पूरा नाम
Full name of wife or Next of Kin... SMT
ASHA SALUNKE

16. स्थायी घर का पता
Permanent Home Address :-
(क) मकान नं./गली/सड़क/मोहल्ला
(a) House No./Name of Street/Road/Mohalla

6

(ख) गाँव/कस्बा
(b) Village/Town... ALSUNDE

(ग) डाकघर
(c) Post Office... ALSUNDE

(घ) तारघर
(d) Telegraph Office... KARTAT

(च) तहसील
(e) Tehsil... KARTAT

(ङ) निकटतम रेल्वे स्टेशन
(f) Nearest Railway Station... BHIGVAN

(ज) जिला
(g) District... AHMADNAGAR

(झ) राज्य
(h) State... MAHARASHTRA

(ड) इलाके के राज्य सैनिक बोर्ड और जिला सैनिक बोर्ड
(i) RSB and ZSB serving the area...
AHMADNAGAR

(ढ) पिन कोड
(j) Pin Code... 414402

सेवा विवरण

SERVICE PARTICULARS

17. भारतीय सेना में
को के रूप में भर्ती
Enrolled in Indian Army
as RECT on 20 FEB 1988
18. शपथ ग्रहण की तारीख (ली गई निष्ठा शपथ तारीख)
Date of Attestation (Date of Oath or affirmation
taken) 28 FEB 1989
19. कुल सेवा..... वर्ष..... माहदिन
Total Service..... 16 Years..... 01 Months
..... 22 days.
20.के आदेश से (तारीखको
सेवा से रिलीज/सेवा निवृत्ति/सेवा मुक्त/सेवा से बर्खास्त)
Released/Retired/Discharged/Dismissed
from Service on 12 APR 2004
by the order of Invalid out on
Medical grounds.

21. वर्तमान परिभाषा के अनुसार, भूतपूर्व सैनिक के रूप में भारतीय
सैनिक की स्थिति।
Status of the individual as 'Ex-Serviceman'
as per current definition.....

EX-SERVICEMAN

22. रिलीज/सेवा मुक्ति/बर्खास्तगी का कारण
Reasons for Release/Discharge/Dismissal
Invalid out of service under
AR 13 (3) III (iii) 07 12 APR 2004
SAS Wef 13 APR 2004.
Diag. CIRRHOSIS OF LIVER WITH PORTAL
HYPERTENSION HYPERSPLENISM
INCISIONAL HENIA-560
23. नियुक्ति की शर्तें
Terms of engagement..... 20/3
24. किस ट्रेड में काम किया
Trade in which served..... EFS
25. समुद्री/वायु सेवा का विवरण :
वर्षमाहदिन।
Details of Sea/Air Service Years
..... Months Days.

26. युद्ध सेवा तथा सक्रिय क्षेत्र
War Service showing Theatre of Operation

I

27. विदेश में सेवा :-

Service Abroad :-

(क) देश

(a) Country.....

(ख) नियुक्ति

(b) Appointment.....

(ग) से तक

(c) From..... To.....

28. मासिक वेतन तथा भत्ते

Monthly rate of pay and allowances.....

As admissible

29. मैडल/अलंकरण/प्रशस्ति-पत्र

Medal/Decorations/Commendations/Mention in-
Despatches. Awarded

Special Service Medal
with deep suraksha



30. सेवा निवृत्ति के समय चरित्र

Character assessed at the time of retirement

EXEMPLARY

हस्ताक्षर और ओहदा

Signature and Rank



योग्यताएं तथा पाठ्यक्रम
QUALIFICATION & COURSES

31. सिविल शैक्षणिक योग्यताएं

Civil Educational Qualification :-

(क) सेवारम्भ के समय

(a) At the time of joining Service.....

SSC

(ख) सेवा के दौरान प्राप्त

(b) Acquired while in service..... —

32. सेवा संबंधी उत्तीर्ण की गई परीक्षा का नाम

Service Test & Examination..... MR-III

33. पूरे किए गए विशेषज्ञ/सेवा कोर्स

Specialist/Service Courses..... L

34. उत्तीर्ण किए गए विदेशी भाषा कोर्स

Foreign Language course passed.

I

35. व्यवसायिक ट्रेड में दक्षता

Proficiency in professional trade.

EFS-II <TW07

36. पूरे किये गए पुनर्वास/व्यवसायिक कोर्स

Resettlement/Vocational Courses undergone.

(क)

(a).....

(ख)

(b).....

(ग)

(c).....



CERTIFICATE

Certified that No. 15362342 F. Rank L/NK Name SALUNKE DS
Unit 12 CORPS AIR SP SIG UNIT Who is being Release / Invalided out of
service in Med cat SHAPE does not require any further hospitalisation and is FIT / UNFIT
for suitable employment in civil.

This certified is issued without any Legal responsibility.

Diag: 1. CIRRHOSIS OF LIVER WITH PORTAL HYPERTENSION
2. HYPERSPLENISM (SPLENECTOMY DONE) D-73AMP, K-74-6
3. INCISIONAL HERNIA - 560

M. H. JODHPUR

ANIL JODHPUR
LY COL
PRESIDING OFFICER
President Medical Board
MH JODHPUR

ग-6
Part - VI

चिकित्सा रिकार्ड MEDICAL RECORD

चिकित्सा श्रेणी

Medical Category :-

(क) सेवा विमुक्ति के समय चिकित्सा श्रेणी

(a) Med. Category at the time of release.....

S, H, A, P, S, E,

(ख) सैनिक नौकरी के लिए योग्य/अयोग्य

(b) Fit/Unfit for civil employment..... FIT

(ग) लड़ाई में प्राप्त घावों, अशक्तता के विवरण

(c) Details of battle wounds, disability

I

* यदि सैनिक का कोई अंग इस तरह बेकार हुआ तो कि उससे असेनिक जीवन के कामों पर कुछ प्रभाव न पड़ता हो, तो इसके नीचे जो जगह खाली छोड़ी गई है उसमें एक चिप्पी लगा दो। इस चिप्पी पर ये बातें लिखो।

(क) फौजी अस्पताल की मुहर और डाक्टर के हस्ताक्षर।

(ख) बेकार अंग में जो मामूली खराबी हुई है उसका ब्यौरा।

(ग) यह लिखा जाये कि बेकार अंग में इस मामूली नुक्स के कारण सैनिक के साधारण नागरिक जीवन पर कोई असर पड़ने की संभावना नहीं है।

@ बेकार अंग का कितने प्रतिशत भाग खराब हुआ है। यह बात लिखी जाए।

In a case where the disability is such as will not affect the efficient performance of duties in civil life, a slip with the stamp of the military Hospital and the Medical Officer's Signature containing details of minor disability and stating that the disability is not likely to affect the performance of normal duties in civil life, will be pasted in the space provided for the purpose under this item.

@ percentage of disability will not be entered.

खेलकूद तथा पाठ्येत्तर क्रियाकलाप
SPORTS AND EXTRA CURRICULAR
ACTIVITIES

38. राष्ट्रीय तथा अंतर-राष्ट्रीय स्तर की अंतः सेवाएं
Inter Services, National and International level

I

पाठ्येत्तर क्रियाकलाप (यदि सूचना उपलब्ध हो)
Extra Curricular Activities
(In case this information is available)

I

Part - VIII MISCELLANEOUS

39. सेवारम्भ में पहले का व्यावसायिक रिकार्ड
Occupational Record prior to joining
service..... STUDENT

40. प्रादेशिक सेना में सेवा का ब्यौरा :-
Date of TA Service :-

(क) सेना में अंगीकरण की तारीख

(a) Date of embodiment.....

(ख) सैन्य सेवा से मुक्त होने की तारीख

(b) Date of dis-embodiment.....

41. भारत सरकार के पत्र संख्या के
अनुसार पुनः नियुक्ति की उग्रता।

Priority for re-employment as per Govt. of
India letter No.

42. भारत सरकार के पत्र संख्या के
प्रधिकार का उल्लेख करते हुए शैक्षिक योग्यता की सिविल
शैक्षिक योग्यता से समानता।

Equation of Service educational qualification with
civil educational qualifications with authority of
Govt. of India letter No.

I

ना-शिक्षा प्रमाण-पत्र Army Education Certificate	समकक्ष सिविल शिक्षा Civil Equivalent
---	---

आर्मी स्पेशल Army Sepecial	मैट्रिक Matric
भारतीय सेना प्रथम श्रेणी प्रमाण-पत्र IA-I	माध्यमिक VIII
भारतीय सेना द्वितीय श्रेणी प्रमाण-पत्र IA-II	छठी पत्र VII
भारतीय सेना द्वितीय श्रेणी प्रमाण-पत्र IA-III	चतुर्थ IV

(यदि राज्य सरकार के आदेशों के अनुसार समकक्ष है तो राज्य सरकार का हवाला दें।)

(For State Govt. equivalents please refer to State Govt. orders)

43. भारत सरकार के प्राधिकार पत्र का हवाला देते हुए भारतीय सेना ट्रेडों की असैनिक ट्रेडों से समानता। ब्योरे में भारतीय सेना ट्रेड का कोड नं. एन. सी. ओ. कोड नं. असैनिक ट्रेड तथा प्राधिकार दिए जाएं।

Equation of Army trades with the civil trades quoting authority of Govt. of India letter.

Details to be included are code No. Army Trade. NCO code No. Civil trade and authority.....

44. जिस व्यवसाय/ट्रेड/काम के योग्य समझा गया।
Vocation/Trade/Business for which considered fit..... EFS - II <TWO>

45. मोटर गाड़ी चलाने में दक्षता। क्या सिविल लाइसेंस अथवा बेज लिया है? यह भी बताएं गाड़ी चलाई है।
Proficiency in MT driving. Whether civil driving licence or badge held. Also which type of civil vehicle has been driven.

- (क) भारी गाड़ी
(a) Heavy Vehicle..... —
- (ख) हल्की गाड़ी
(b) Light Vehicle..... —
- (ग) मोटर साइकिल
(c) Motorcycle —

FINANCIAL ASSISTANCE

वित्तीय सहायता

46. दी गई वित्तीय सहायता का ब्यौरा

Details of Financial Assistance Provided.

क्र. सं.	भुगतान की तारीख	सहायता का स्वरूप	से	राशि रु. पं.	भुगतान अधिकारी के हस्ताक्षर
Sl. No.	Date of Payment	Nature of Assistance	From	Amount Rs. P.	Signature of the Paying Officer



श्री. शिष्य 20
 47. पुनः रोजगार के लिए पंजीकरण
 REGISTRATION FOR RE-EMPLOYMENT
 (I) रा से बो / जि से बो में पंजीकरण : 437334

RSB/ZSB Registration

(a) पंजीकरण संख्या
 Registration Number.....

(b) तारीख
 Date.....

(c) रा से बो / जि से बो (जगह का नाम लिखें)
 RSB/ZSB (mention place).....

(II) सिविल रोजगार कार्यालय में पंजीकरण
 Civil Employment Exchange Registration

(a) पंजीकरण संख्या
 Registration Number.....

(b) तारीख
 Date.....

(c) स्थान
 Place.....

46. अन्तिम प्राप्त परिलब्धियां

Emoluments last drawn.

(इसमें मुफ्त खाद्य सामग्री, आवास, वस्त्र, छुट्टी, यात्रा भत्ता, चिकित्सा सुविधाएं शामिल नहीं हैं।)

(Does not include free rations, accommodation, clothing, LTC, medical facilities).

Applied for Canteen Concession

to purchase m/cycle through GSA

On 17/02/2005

Zila Sainik Welfare Officer

Zila Sainik Welfare Office

Ahmednagar-414.001

S/048672/2004 dt 27 SEP 2004

49. पेंशन प्राप्ति अधिकार

Pension Entitlement

(1.)

(अ) स्वीकृत पेंशन राशि :

(a) Amount of Pension Sectioned
Rs 1393/-(ब) पेंशन का प्रकार और स्वीकृति की तिथि
(b) Nature of Pension and period of Grant
Service Pension for life.

(स) सेवानिवृत्ति राहत राशि

(c) Amount of Retirement Gratuity
Rs 62607/-

(द) बिक्री की गई पेंशन की पूंजीगत कीमत

(d) Capitalised Value of Commuted Pension
Rs 1,22,521/-

(इ) बढ़ी हुई/साधारण परिवार में पेंशन की दर जो सैनिक की पत्नी/पति को स्वीकृत होती है।

(e) Enhanced/Normal Rate of Family Pension
Admissible to Spouse of the Soldier. EnhancedRate - Rs 1393/- Normal Rate -
Rs 1275/-

(2)

(अ) पेंशन सुविधा हेतु मानी गई कुल सेवा

अवधिसालदिन

(a) Net qualifying service for pensionary awards 16 yrs 01 months 22 days

(ब) पद और ग्रुप की वेतन दर

(b) Pay scale of rank and group held SIGMN
Rs 3810T 'Y'

(स) सेवा मुक्ति के समय पद और ग्रुप जिसके अधीन सेवा निवृत्ति की गई हो

(c) Rank and group held at the time of disch and in which pensioned SIGMN 'Y'

(द) सेवा निवृत्ति के समय देय वेतन व भत्ते की राशि

(d) Pay and allces last drawn Rs. —

EX-SERVICEMAN

भाग-9

Part IX

प्रमाण-पत्र

CERTIFICATE

50. भारतीय सेना पेंशन भोगियों के परिवारों के लिए पहचान प्रमाण-पत्र। इसमें ये बातें होनी चाहिए।

Identity certificate for the families of Service pensioner. It should include the following

(क) पेंशन भोगी तथा उसकी पत्नी का एक साथ फोटो
(a) Joint photograph of pensioner and wife/NOK

[Signature]
Officer
Signals Records

(ख) नं.
 (b) No. 15362342F
 (ग) रैंक
 (c) Rank. EX SIGMN
 (घ) नाम
 (d) Name. SALUNKE DIPCHAND
SHIVADAS

(च) यूनिट/स्थापना जिसमें अन्त में कार्य किया।

(e) Unit/establishment in which last served.
12 Coeps A & Sp Sig Unit



50. पारिवारिक विवरण. FAMILY PARTICULARS

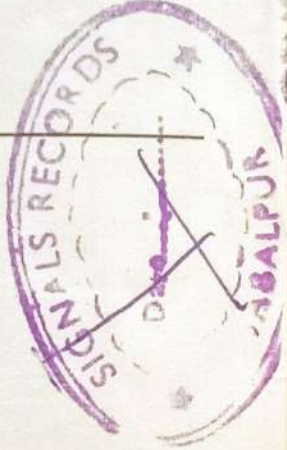
भारतीय सेना छोड़ते समय, वर्तमान नियमों के अंतर्गत, भारतीय सेना से चिकित्सा/दान्त का इलाज के लिए ~~स्वयं~~ अभिष्टों का विवरण:

Details of the dependents at the time of leaving service who are entitled to receive medical/dental treatment admissible under the existing rules of the service. BALPUR

क्र. सं. Sl. No	नाम Name	जन्मतिथि Date of Birth	सम्बन्ध Relationship
1.	SMT. ASHA SALUNKE	01 JUN 1976	WIFE
	Date of Marriage: 20 FEB 1974		
			01276/0009195

Audb 10 JDSR Pt II Order ND

क्र. सं. Sl. No.	नाम Name	जन्मतिथि Date of Birth	सम्बन्ध Relationship
2.	AKSHAY GALUNKE	07 AUG 1995	SON
3.	AMRUTA GALUNKE	06 OCT 1997	DAUGHTER
<p>1 ADSR (AREN) PI II Order NO 206/003/199</p>			



28

परिचय/सिग्नल ऑफिसर
मदत रु. 3000
दि. 20 11 2016

सैनिक के हस्ताक्षर
Date
Signature of Soldier

हस्ताक्षर और ओहवा
Signature & Rank

स्थान
Station: Jabalpur (MP) Commanding
Date: 19/11/2016

जि.सि.क. 05783
LTCOL
Chief Record Officer
Signals Records

शिक्षण करीताची भाषिका
महत्त्व - 9541
दिप्यणी - 6001 - धनादेश क्र 49537
Note 23/2004 अन्वये अदा केली.

(क) "परिवार" शब्द के अंतर्गत पत्नी/पति अविवाहित बच्चे जिनमें 18 वर्ष की आयु तक सौतेले/गोत/दत्त बच्चे एवं 21 वर्ष तक की कुंवारी लड़कियाँ जो पेंशन मागी पर आश्रित हों, शामिल होंगे।

(a) The terms family will include wife/husband, unmarried children including step/adopted children, sons upto 18 years of age and unmarried daughters upto 21 years who are dependent on the pensioner. (vide AO 120/80)

(ख) पेंशन प्राप्त नहीं करने वाले, सेना के माध्यम से चिकित्सा सहायता/इलाज के हकदार नहीं हैं।

(b) Non-pensioners are not entitled to medical attendance/treatment from service sources.

30

फार्म से काम न लेने के बारे में हिदायत INSTRUCTION FOR THE USE OF THE FORM

1. यह सर्टिफिकेट नौकरी से हटाये जाने पर रिजर्व में भेजे जाने पर मिलता है। इसको अच्छी तरह सम्भालकर रखो क्योंकि इससे नौकरी ढूँढने में सहायता मिलेगी।
1. You receive this certificate on discharge or transfer to the reserve. Take the greatest care of it as it will help you to get employment.
2. यदि तुम फौजी नौकरी छोड़ने के बाद किसी दूसरी नौकरी हासिल करने में अपनी सहायता चाहते हो तो यह काम करो। रिकार्ड्स के आफीसर इंचार्ज से इंट्रोडक्शन कार्ड (X32) भरवा लो और डिस्चार्ज सर्टिफिकेट के साथ उसे अपने गांव के पास वाले एम्प्लायमेंट एक्सचेंज के पास ले जाओ और नौकरी के लिए वहां अपना नाम लिखवा दो वहां से तुम्हें एक रजिस्ट्रेशन कार्ड (XIS) मिलेगा। तब तुम्हें इस कार्ड को एम्प्लायमेंट एक्सचेंज के कहने के अनुसार उस समय तक बदलवाते रहो जब तक तुम्हें नौकरी न मिल जाए।
2. If you want assistance in obtaining employment on leaving service take the introduction Card (X-32) duly completed by the Officer-in-charge Records together with your Discharge Certificate to the nearest Employment Exchange and get your name registered with them. You will be

issued with a Registration Card (X-IS) by the Employment Exchange. Until such time as you get employment. You MUST take steps to have the Registration Card renewed from time to time as directed by the Employment Exchange.

3. यदि तुम्हें अपना रजिस्ट्रेशन कार्ड (X-IS) बार-बार बदलवाने में कोई कठिनाई हो तो आर. एस. बी./जेड. एस. बी. के सिक्रेटरी से मिलो या अपने इलाके के रिक्रूटिंग आफीसर के पास जाओ वह तुम्हारे रजिस्ट्रेशन कार्ड को बदलते रहने का प्रबंध करेगा। जब तक तुम्हें नौकरी न मिल जाएगी तुम्हारा नाम रजिस्ट्रेशन से कटने न देगा।
3. If you experience any difficulty in getting the Registration Card (X-IS) renewed, you should contact the Secretary of the RSB/ZSB or the Recruiting Officer of your area who will arrange for the renewal of your Registration Card and see that your name is not struck off the live register until you get employment.
4. यदि तुम्हें नौकरी मिलने में कठिनाई हो तो तुम मिनिस्ट्री ऑफ डिफेंस, डायरेक्टर जनरल रिसेटिलमेंट, नई दिल्ली को भी नौकरी के लिए अर्जी भेज सकते हो। यदि तुम्हें सरकारी भूमि मिल जाए तुम्हें चाहिए कि उस दफ्तर में अर्जी भेजो।
4. You may also approach the Ministry of Defence, Dte Gen. Resettlement New Delhi in case you experience difficulty in securing employment or for being considered for allotment of land, if eligible and desirous.

तुमसे जोरदार सिफारिश की जाती है कि तुम स्वयं जाकर अपनी अर्जी दो

PERSONAL APPLICATION IS STRONGLY RECOMMENDED

5. यदि तुम तुरंत नौकरी पर लगना चाहते हो तो तुरंत अर्जी दो। जिस तरह की नौकरी तुम्हें चाहिए यदि वैसी नौकरी इस समय खाली नहीं हो तो तुम्हारा नाम नौकरी के लिए लिख जाएगा।
5. If you want immediate employment apply at once. If the kind of job want is not immediatly available, your name will be noted.
6. तुम्हें यदि नौकरी की बहुत जल्दी जरूरत नहीं है तो भी तुम अर्जी भेज सकते हो जब तुम्हारे मतलब की जगह खाली हो तो तुम्हें खबर भेज दी जाएगी।
6. If you do not require employment, you may still apply and your Name will be registered for job you want, if it becomes available later.
7. अपने जिले के आर. एस. बी. /जेड. एस. बी. के दफ्तर में आते रहो। यह तुम्हें नौकरी दिलाने में और तुम्हारे कुटुम्ब के लोगों की भलाई के लिये तुम्हारी सहायता करे।
7. Keep in touch with the local RSB/ZSB which will help you to obtain employment and also assist in your and your family's welfare.
8. यदि तुम फौजी नौकरी करते समय घायल हो गये थे या तुम्हारे शरीर का कोई अंग बेकार हो गया था, तो नौकरी के लिये अर्जी

देते समय यह बात जरूर लिखें तो ताकि तुम्हारी खास हालत और जरूरत को देखते हुए तुम्हें नौकरी दिलाने का खास प्रयत्न किया जाए।

8. If you have been wounded or suffer any disability, due to service, give full details when you apply for employment in order that special efforts may be made to obtain employment suitable to your capacity and need.
9. यदि तुम रिजर्व में हो तो यह बात उसे बता दो जिसके पास तुम नौकरी करते हो ताकि जब तुम्हें फौजी नौकरी पर जाना पड़े तो कोई अड़चन न हो।
9. If you belong to the reserve inform your employer of your liability.
10. यदि रिजर्व में होने के कारण तुमसे अनुचित व्यवहार किया जाए तो पृष्ठ आफीसर कमांडिंग रिजर्विस्ट, एम्प्लामेंट एण्ड वेलफेयर आफीसर के पास और अपने जिले के आर. एस. बी./जेड. एस. बी. के पास इसकी रिपोर्ट कर दो।
10. Report any unfair treatment on account of your being in the reserve to Officer Commanding Reservist, the employment and welfare Officer at the local RSB/ZSB.

जरूरी बातें IMPORTANT

11. यह न समय लो कि इस सर्टिफिकेट के मिल जाने से तुम्हें नौकरी मिल जायेगी। या यह ना मान लो कि यह सर्टिफिकेट असैनिक अफसरों के नाम हुक्म है कि ये तुम्हें नौकरी दिला दे। हांइस सर्टिफिकेट से तुम्हें नौकरी प्राप्त करने में सहायता मिलेगी लेकिन तुम्हें असैनिक लोगों के जितना वेतन मिलेगा, और तुम्हारे साथ वैसा बर्ताव किया जाएगा जैसा कि असैनिक लोगों के साथ किया जाता है इसलिये तैयार हो।
11. You should NOT regard this from as a guarantee of employment or as order to civil authorities to find your employment. It will help you to find work but you must be ready to accept work at normal civilian rate and to be treated in the same way as any other civilian.

नौकरी रखने वालों के लिये हिदायतें

INSTRUCTIONS TO EMPLOYERS

1. जिसके पास यह सर्टिफिकेट है यदि कोई उसे बिना एम्पलायमेंट एक्सचेंज के नौकर रखें तो उससे प्रार्थना की जाती है कि वह एम्पलायमेंट एक्सचेंज या ओ. आई. सी. रिऍम्पलायमेंट सेल डिपो रेजिमेन्ट सिगनल, जबलपुर-482001 को सूचित करे।
1. Any employer engaging the holder of this certificate except through an Employment Exchange is requested to inform the O.I.C. Re-employment Cell, Depot Regt. (Signals) Jabalpur-482001
2. यदि नौकर रखने वाला किसी कारण से भूतपूर्व सिपाही को नौकरी से अलग कर दे तो अच्छा होगा अगर वह उसकी खबर और कारण उस एम्पलायमेंट एक्सचेंज भेज दें जिसके द्वारा उसे नौकरी पर रखा था या उपरोक्त पतेपर सूचित करें।
2. It will be appreciated if an employer terminating the engagement of any ex-soldier will intimate the reason to the Employment a man was engaged through any other agency, also be informend to the address given in para 1 above.